

APPLICATION FOR TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA
ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВИЗУ ВРЕМЕННОГО РЕЗИДЕНТА, ПОДАННОЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ

1. UCI/Client ID Идентификационный номер клиента (не заполняется)
2. I want service in Язык обслуживания (английский, французский – выбрать)
3. Visa requested Тип визы (однократная, многократная, транзитная – выбрать)

PERSONAL DETAILS
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ

1. Full name (as shown on your passport or travel document) Фамилия, имя, как указано в паспорте или проездном документе
Family name Фамилия
Given name(s) Имя(ена)
2. Nick names/Alias Другие используемые имена/фамилии (напр., девичья фамилия, фамилия после замужества, прозвище)
Family name Фамилия
Given name(s) Имя(ена)
3. Sex Пол
4. Date of birth (YYYY/MM/DD) Дата рождения (год/месяц/день)
5. Place of birth Место рождения
City/town Город/населенный пункт
County Страна (выберите из списка)
6. Citizenship Страна гражданства (выберите из списка)
7. Current country of residence Страна проживания в настоящий момент
Country Страна (выберите из списка)
Status (citizen/permanent resident/visitor/worker/student/other) Статус (гражданин/постоянный резидент/временно проживающий/разрешение на работу/разрешение на учебу/другое)
Other Другое
From С
To По
8. Previous countries of residence: During the past five years have you lived in any country other than your country of citizenship or your country of residence (indicated above) for more than six months
No Нет
Yes Да
Country Страна (выберите из списка)
Status (citizen/permanent resident/visitor/worker/student/other) Статус (гражданин/постоянный резидент/временно проживающий/разрешение на работу/разрешение на учебу/другое)
Other Другое
From С
To По
9. Country where applying: Страна, где Вы подаете заявление на визу:
Same as current country of residence Та же, что страна постоянного проживания
No Нет
Yes Да
Country Страна (выберите из списка)
Status (citizen/permanent resident/visitor/worker/student/other) Статус (гражданин/постоянный резидент/временно проживающий/разрешение на работу/разрешение на учебу/другое)
Other Другое

From	C
To	По
10. a) Your current marital status (Annulled marriage/ common-law/divorced/legally separated/married/single/ widowed)	Ваше семейное положение в настоящий момент (аннулированный брак/гражданский брак/разведен(а)/ договор о раздельном проживании/женат(замужем) /не женат(не замужем)/вдовец(вдова))
b) (If you are married or in a common-law relationship) Provide the date on which you were married or entered into the common-law relationship >> Date	(Если Вы женаты(замужем) или состоите в гражданском браке) Укажите дату вступления в брак или дату начала совместного проживания >> Дата
c) Provide the name of your current spouse/common-law partner Family name Given name(s)	Укажите фамилию и имя Вашего супруга(и)/ гражданского супруга(и) Фамилия Имя(ена)

PAGE 2 OF 4
СТРАНИЦА 2 ИЗ 4

PERSONAL DETAILS (CONTINUED)
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

11. Have you previously been married or in a common-law relationship? No Yes	Состояли ли Вы прежде в браке или гражданском браке? Нет Да
Provide the following details for your previous Spouse/ Common-law Partner Family name Given name(s) Type of relationship (common-law/married) From To	Укажите следующие данные Вашей(его) предыдущей(его) супруги(а) или гражданской(ого)) супруги(а): Фамилия Имя(ена) Тип отношений (гражданский брак/брак) C По

PASSPORT
ПАСПОРТ

1. Passport number 2. Country of issue 3. Issue date 4. Expiry date	Номер паспорта Страна, выдавшая паспорта (выберите из списка) Дата выдачи Действителен до
--	--

CONTACT INFORMATION
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Current mailing address - All correspondence will be sent to this address unless you indicate your e-mail address below - Indicating an e-mail address will authorize all correspondence, including file and personal information, to be sent to the email address. you specify - If you wish to authorize the release of information from your application to a representative, indicate their address below and on the IMM5476 form.	Действующий почтовый адрес - Если Вы не укажете Ваш электронный адрес ниже, вся корреспонденция будет пересылаться на этот почтовый адрес - Указывание электронного адреса означает разрешение пересылать всю корреспонденцию, в том числе информацию о Вашем заявлении и личные данные, по указанному Вами электронному адресу. - Если Вы желаете дать разрешение на выдачу информации по Вашему делу Вашему представителю, укажите его(ее) адрес внизу и в форме IMM5476
--	---

P.O.Box Apt/Unit Street No. Street name City/Town Country Province/State Postal code	A/я Квартира Номер дома Улица Город/населенный пункт Страна (выберите из списка) Провинция/штат (выберите из списка) Почтовый индекс
---	---

District	Округ
2. Residential address	Адрес фактического проживания
Same as mailing address	Такой же как почтовый адрес
No	Нет
Yes	Да
Apt/Unit	Квартира
Street No.	Номер дома
Street name	Улица
City/Town	Город/населенный пункт
Country	Страна (выберите из списка)
Province/State	Провинция/штат (выберите из списка)
Postal code	Почтовый индекс
District	Округ
3. Telephone number	Номер телефона
Canada/US	В Канаде/США
Other	В другой стране
Type (residence, cellular, business)	Тип (домашний/мобильный/рабочий, выберите из списка)
Country code	Код страны
Number	Номер телефона
Extension	Добавочный номер
4. Alternate Telephone No.	Альтернативный номер телефона
Canada/US	В Канаде/США
Other	В другой стране
Type (residence/cellular/business)	Тип (домашний/мобильный/рабочий, выберите из списка)
Country code	Код страны
Number	Номер телефона
Extension	Добавочный номер
5. Fax No.	Факс
Canada/US	В Канаде/США
Other	В другой стране
Country code	Код страны
Number	Номер телефона
Extension	Добавочный номер
6. E-mail address	Адрес электронной почты

DETAILS OF VISIT TO CANADA
ИНФОРМАЦИЯ О ПОЕЗДКЕ В КАНАДУ

1. a) Purpose of my visit (business/tourism/other)	Цель поездки (деловая/туризм/другая, выберите из списка)
b) Other	Другая
2. Indicate how long you will stay	Укажите срок планируемого пребывания
From (YYYY/MM/DD)	С (год/месяц/день)
To (YYYY/MM/DD)	По (год/месяц/день)
3. Funds available for your stay (\$CAD)	Средства на поездку (в канадских долларах)
4. Name, address and relationship of any person(s) or institution(s) I will visit:	Фамилия/имя (название) лиц или организаций, которых(ые) я собираюсь посетить, и кем они Вам приходятся
(1) Name	Фамилия/имя (название)
Relationship to me	Кем приходится/отношение
Address in Canada	Адрес в Канаде
(2) Name	Фамилия/имя (название)
Relationship to me	Кем приходится/отношение
Address in Canada	Адрес в Канаде

EDUCATION ОБРАЗОВАНИЕ

Have you had any post secondary education (including university, college and apprenticeship training)?

No
Yes

If you have answered yes, please give full details of all post secondary education you have had.

Обучались ли Вы где-либо по окончании средней школы (в том числе в университете, колледже или профессиональном лицее/техникуме)

Нет
Да

Если Вы ответили да, предоставьте подробную информацию о Вашем специальном/высшем образовании

(1) From (YYYY/MM)

To (YYYY/MM)

Field of study

School/Faculty name

City/town

Country

Province/State

С (год/месяц)

По (год/месяц)

Специальность

Учебное заведение/факультет

Город/населенный пункт

Страна (выберите из списка)

Провинция/штат

(2) From (YYYY/MM)

To (YYYY/MM)

Field of study

School/Faculty name

City/town

Country

Province/State

С (год/месяц)

По (год/месяц)

Специальность

Учебное заведение/факультет

Город/населенный пункт

Страна (выберите из списка)

Провинция/штат

(3) From (YYYY/MM)

To (YYYY/MM)

Field of study

School/Faculty name

City/town

Country

Province/State

С (год/месяц)

По (год/месяц)

Специальность

Учебное заведение/факультет

Город/населенный пункт

Страна (выберите из списка)

Провинция/штат

CURRENT OCCUPATION МЕСТО РАБОТЫ

Give full details of your present job. If retired, not working or student, please indicate.

Предоставьте полную информацию о Вашем месте работы. Если Вы на пенсии, не работаете и не учитесь, укажите.

(1) From (YYYY/MM)

To (YYYY/MM)

Activity/Occupation

Company/Employer/Facility name

City/town

Country

Province/State

С (год/месяц)

По (год/месяц)

Должность/род деятельности

Организация/работодатель/предприятие

Город/населенный пункт

Страна (выберите из списка)

Провинция/штат

BACKGROUND INFORMATION БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

You must complete this section if you are 18 years of age or older.

Вы должны заполнить этот раздел, если Вам 18 лет или больше.

1. a) Within the past two years, have you or a family member ever had tuberculosis of the lungs or been in close contact with a person with tuberculosis?

За последние два года болели ли Вы или кто-то из Ваших членов семьи туберкулезом легких или находились в прямом контакте с лицом, болеющим туберкулезом?

No
Yes

Нет
Да

b) Do you have any physical or mental disorder that

Страдаете ли Вы каким-либо физическим или

would require social and/or health services, other than medication, during a stay in Canada?

No
Yes

умственным заболеванием, которое может потребовать обращения за социальными или медицинскими услугами (кроме принятия лекарственных средств) во время пребывания в Канаде?

Нет
Да

c) If you answered “yes” to question 1 a) or 1 b), please provide details and the name of the family member (if applicable).

Если Вы ответили «да» на вопрос 1 а) или 1 б), пожалуйста, предоставьте более подробную информацию, а также укажите фамилию/имя члена семьи (если применимо).

2. a) Have you ever previously applied for any Canadian visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (Visitor), Temporary Resident Permit)?

No
Yes

Подávalи ли Вы когда-либо заявления на получение какой-либо визы в Канаду (напр. визы постоянного резидента (иммиграция), разрешения на работу, разрешения на учебу, визы временного резидента (гостевая), разрешения временного резидента)?

Нет
Да

b) Have you ever been refused any kind of visa to travel to Canada?

No
Yes

Отказывали ли Вам когда-либо в какой-либо визе в Канаду?

Нет
Да

c) Have you ever been refused admission or ordered to leave Canada or any other country?

No
Yes

Отказывали ли Вам во въезде или предписывали ли Вам когда-либо покинуть Канаду или любую другую страну?

Нет
Да

d) If you answered “yes” to question 2a), 2b), or 2c) please provide details.

Если Вы ответили «да» на вопрос 2а), 2б) или 2с), пожалуйста, предоставьте более подробную информацию.

PAGE 4 OF 4
СТРАНИЦА 4 ИЗ 4

BACKGROUND INFORMATION (CONTINUED) **БИОГРАФИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

3. Have you ever committed, been arrested for or been charged with any criminal offence in any country?

No
Yes

Совершали ли Вы когда-либо какое-нибудь преступление, подвергались аресту или были осуждены за какое-либо преступление в какой-либо стране?

Нет
Да

4. a) Have you ever been in a military, militia or civil defense unit or the police?

No
Yes

Проходили ли Вы когда-либо службу в военной или милицйской части или подразделении гражданской обороны или в полиции?

Нет
Да

b) If you answered “no” to question 4a) and military service is mandatory in your country and you did not serve, please explain why you did not serve. Then proceed to question 5).

Если Вы ответили «нет» на вопрос 4а), при том, что служба в армии является обязательной в Вашей стране, пожалуйста, объясните, почему Вы не служили. После этого переходите к вопросу 5).

5. Have you ever been employed by a government in a security-related capacity?

No
Yes

Работали ли Вы когда-либо в правительственной организации в должности, связанной с обеспечением безопасности

Нет
Да

6. Have you ever held a position of authority in any government, or judiciary or a political party?

No
Yes

Занимали ли Вы когда-либо руководящую должность любого уровня в правительстве, судебных органах или политической партии?

Нет
Да

7. Have you ever in periods of either peace or war, been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war, deportation of civilians?

No
Yes

Участвовали ли Вы, в мирное время или в период военных действий, в совершении военных преступлений или преступлений против человечности, таких как: преднамеренное убийство, пытки, нападение, порабощение, содержание в голодных условиях или других жестоких действиях, совершенных против гражданского населения или военнопленных, депортации гражданского населения?

Нет
Да

If you answered “yes” to any of questions 3) through 7) above, or upon request of a visa officer, you may be REQUIRED to fill our IMM5257 Schedule 1.

Если Вы ответили «да» на любой из вопросов с 3) по 7) указанных выше, или по запросу визового офицера, Вам, возможно, ПОТРЕБУЕТСЯ заполнить Приложение 1 IMM5257

I consent to the release to Citizenship and Immigration Canada (CIC) and Canada Border Services Agency (CBSA) of all records and information for the purpose of processing my request that any government authority, including police, judicial and state authorities in all countries in which I have lived may possess about me. This information will be used to evaluate my suitability for admission to Canada or to remain in Canada pursuant to Canadian legislation.

Я согласен(сна) на выдачу Министерству Гражданства и Иммиграции Канады (CIC) и Канадскому Пограничному Агентству (CBSA) всех данных и информации которыми могут владеть любые органы государственной власти, включая полицию/ милицию, судебные органы и органы государственного управления во всех странах, в которых я проживал(а), с целью рассмотрения моего заявления. Эта информация будет использована для того, чтобы оценить, насколько я отвечаю требованиям въезда в Канаду или нахождения в Канаде, в соответствии с канадским законодательством.

I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully.

Я заявляю, что ответил(а) на все вопросы данной анкеты полностью и правдиво.

Signature of Applicant or Parent/Legal Guardian's for a person under 18 years of age

Подпись заявителя или родителя/законного опекуна для лица в возрасте младше 18 лет.

Date: YYYY-MM-DD

Дата: год/месяц/день